

DODATOK č. 1

k

ZMLUVE O PREPOJENÍ ELEKTRONICKÝCH KOMUNIKAČNÝCH SIETÍ č. 2502
uzatvorenej dňa 31.7.2014 medzi O2 Slovakia, s.r.o. a UAB „Raystorm“ organizačná zložka
podniku zahraničnej osoby, (ďalej len „Zmluva“):

(1) O2 Slovakia, s.r.o.

Sídlo: Einsteinova 24, 851 01 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 35 848 863

IČ DPH: SK2020216748

DIČ: 2020216748

Obchodný register: zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 27882/B

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s., Tomášikova 48, 832 37 Bratislava

Číslo účtu (IBAN): SK14 0900 0000 0006 3096 4963

BIC/SWIFT: GIBASKBX

Zastúpená: Mgr. Peter Gažík, konateľ

Mgr. Dávid Durbák, konateľ

(ďalej len **O2** alebo **spoločnosť O2**);

a

(2) UAB "Raystorm" organizačná zložka podniku zahraničnej osoby

Sídlo: Mickiewiczova 9, 811 07 Bratislava, Slovenská Republika

IČO: 47703555

DIČ: 4020436508

Obchodný register: zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 2431/B

Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava

IBAN: SK61 0200 0000 0032 6432 3456

Zastúpená:

(ďalej len spoločnosť **Raystorm** alebo **ICP**)

(každá zo Zmluvných strán samostatne tiež **Zmluvná strana**, všetky vyššie uvedené strany ďalej spoločne ako **Zmluvné strany**).

Článok I

ZMENY TEĽA ZMLUVY

1. ZMENA ČLÁNKU 2. „DEFINÍCIE“

Zmluvné strany s účinnosťou od 1.1.2016 sa dohodli na zmene a doplnení článku 2. nasledovne:

”

Účastník je užívateľ Komunikačných služieb niektorej zo Zmluvných strán, ktorý na základe Zmluvy o poskytovaní verejných služieb uzavretej s niektorou zo Zmluvných strán alebo s Hostovaným podnikom využíva sieť O2 alebo sieť ICP;

Hostovaný podnik je podnik s vlastnými pridelenými číslami, ktorý prevádzkuje tieto čísla i) v sieti O2 alebo ICP na základe zmluvného vzťahu s O2 alebo ICP a ktoré sú dostupné prostredníctvom Prepojenia, ii) vo svojej sieti (v sieti Hostovaného podniku) a ktoré sú na základe zmluvy o prepojení so spoločnosťou O2 alebo ICP dostupné výhradne prostredníctvom Prepojenia so sieťou O2 alebo ICP;

Hostované číslo je číslo podľa číslovacieho plánu vydaného RÚ pridelené individuálnym povolením na používanie čísla Hostovanému podniku a je dostupné prostredníctvom Prepojenia.
”

2. ZMENA ČLÁNKU 17. „ROZHODNÉ PRÁVO A RIŠENIE SPOROV“

Zmluvné strany sa odo Dňa účinnosti dohodli na zmene článku 17. nasledovne:

”

17. ROZHODNÉ PRÁVO A RIEŠENIE SPOROV

17.1 Táto Zmluva sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky s tým, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, účel alebo interpretáciu ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy.

17.2 Ak sa ktorékoľvek z ustanovení Zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, táto neplatnosť alebo nevykonateľnosť nespôsobí neplatnosť ostatných ustanovení Zmluvy s výnimkou, ak by tieto ustanovenia nemohli byť oddelené od ostatného obsahu Zmluvy pre povahu Zmluvy, jej obsahu alebo okolností, za ktorých bola Zmluva uzatvorená. Strany sa dohodli, že vykonajú všetko pre to, aby dosiahli rovnaký výsledok ako bol zamýšľaný týmito neplatnými alebo nevykonateľnými ustanoveniami.

17.3 Akýkoľvek spor vzniknutý z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou (vrátane všetkých otázok týkajúcich sa jej existencie, platnosti alebo ukončenia) bude postúpený vecne a miestne príslušnému všeobecnému súdu SR.

”

Článok II ZMENY PRÍLOH

1. ZMENA PRÍLOHY I „ŠPECIFIKÁCIA PREPOJENIA a SLUŽIEB“

Zmluvné strany sa s účinnosťou od 1.1.2016 dohodli na zmene článku 4. Prílohy I nasledovne:

4. ČÍSLOVANIE A SMEROVANIE

4.1 Spoločnosti O2, Hostovaný podnik a ICP majú pridelené nasledovné čísla a číselné množiny:

4.1.1 Účastnícke číselné množiny v geograficky určených číslovacích oblastiach:

Primárna oblasť	Národný cieľový kód	O2/Hostovaný podnik*	ICP/Hostovaný podnik*
Bratislava	2	*221xxxxx	nemá pridelené
Dunajská Streda	31	*221xxxx	nemá pridelené
Trenčín	32	*221xxxx	nemá pridelené
Trnava	33	*221xxxx	nemá pridelené
Senica	34	*221xxxx	nemá pridelené
Nové Zámky	35	*221xxxx	nemá pridelené
Levice	36	*221xxxx	nemá pridelené
Nitra	37	*221xxxx	nemá pridelené
Topoľčany	38	*221xxxx	nemá pridelené
Žilina	41	*221xxxx	nemá pridelené
Považská Bystrica	42	*221xxxx	nemá pridelené
Martin	43	*221xxxx	nemá pridelené
Liptovský Mikuláš	44	*221xxxx	nemá pridelené
Zvolen	45	*221xxxx	nemá pridelené
Prievidza	46	*221xxxx	nemá pridelené
Lučenec	47	*221xxxx	nemá pridelené
Banská Bystrica	48	*221xxxx	nemá pridelené
Prešov	51	*221xxxx	nemá pridelené
Poprad	52	*221xxxx	nemá pridelené
Spišská Nová Ves	53	*221xxxx	nemá pridelené
Bardejov	54	*221xxxx	nemá pridelené
Košice	55	*221xxxx	nemá pridelené
Michalovce	56	*221xxxx	nemá pridelené
Humenné	57	*221xxxx	nemá pridelené
Rožňava	58	*221xxxx	nemá pridelené

4.1.2 Regionálne skrátené čísla v geograficky určených číslovacích oblastiach:

Číselný rozsah	O2/Hostovaný podnik*	ICP/Hostovaný podnik*
16xxx	nemá pridelené	nemá pridelené
17xxx	nemá pridelené	nemá pridelené

4.1.3 Negeografické skrátené čísla:

Číselný rozsah	O2/Hostovaný podnik*	ICP/Hostovaný podnik*
11x(xx)	1182	nemá pridelené
12xxx	nemá pridelené	nemá pridelené
18xxx	nemá pridelené	nemá pridelené

4.1.4 Čísla pre prístup k službám siete internet a prenos hlasu cez internet:

Číselný rozsah	O2/Hostovaný podnik*	ICP/Hostovaný podnik*
19xxx	nemá pridelené	nemá pridelené
819 000 xxx	nemá pridelené	nemá pridelené
601 xxx xxx	nemá pridelené	nemá pridelené
602 xxx xxx	nemá pridelené	nemá pridelené

603 xxx xxx	nemá pridelené	nemá pridelené
65y xxx xxx,	nemá pridelené	nemá pridelené
69y xxx xxx	nemá pridelené	nemá pridelené

4.1.5 Čísla pre služby s pridanou hodnotou:

Číselný rozsah	O2/Hostovaný podnik*	ICP/Hostovaný podnik*
800 xxx xxx	800 020 xxx	nemá pridelené
	800 949 xxx	
	800 999 xxx	
	*800 221 xxx	
850 xxx xxx	*850 221 xxx	nemá pridelené
900 xxx xxx	nemá pridelené	nemá pridelené
97x xxx xxx	nemá pridelené	nemá pridelené
98x xxx xxx	nemá pridelené	nemá pridelené

4.1.6 Čísla pre mobilné siete:

Číselný rozsah	O2/Hostovaný podnik*	ICP/Hostovaný podnik*
9xx xxx xxx	940 xxx xxx	nemá pridelené
	944 xxx xxx	
	947 xxx xxx	
	948 xxx xxx	
	949 xxx xxx	

4.2 Ktorákoľvek zo Zmluvných strán môže kedykoľvek druhej Zmluvnej strane písomne oznámiť zmenu v pridelených číselných množinách v rámci číslovacieho plánu so žiadosťou o realizáciu zmeny v nastavení číslovania a smerovania v Sieti druhej Zmluvnej strany.

4.3 Na základe oznámenia o zmenách v pridelených číselných množinách v rámci číslovacieho plánu druhá Zmluvná strana vykoná príslušné zmeny v konfigurácii číslovania a smerovania vo svojej Sieti do desiatich (10) pracovných dní od prijatia oznámenia.

“

2. ZMENA PRÍLOHY II „CENY PREPOJENIA“

Zmluvné strany sa dohodli na novom znení Prílohy II nasledovne:

„PRÍLOHA II CENY PREPOJENIA

1. CENY PREPOJENÝCH VOLANÍ DO SIETE O2

Katégoria	Popis	Cena	Platnosť ceny od
a	ICP/EHP – O2 Mobil	0,00818 EUR/min	1.8.2019

	Ukončenie Volaní prichádzajúcich zo siete ICP z A-čísiel EHP** na čísla mobilnej siete O2		
ax	ICP/EHP – O2 – OMO Tranzit Volaní prichádzajúcich zo siete ICP z A-čísiel EHP** cez sieť O2 do siete prijímajúceho podniku, t.j. tranzit Volaní na prenesené mobilné čísla nesprávne smerované do siete O2	0,00818 EUR/min + tranzitný poplatok ... EUR/min	1.8.2019
b	ICP/non-EHP – O2 Mobil Ukončenie Volaní prichádzajúcich zo siete ICP z A-čísiel non-EHP** na čísla mobilnej siete O2	... EUR/min	1.9.2019
bx-9900	ICP/non-EHP – O2 – 9900 (Slovak Telekom, a.s.) Tranzit Volaní prichádzajúcich zo siete ICP z A-čísiel non-EHP** cez sieť O2 do siete prijímajúceho podniku (9900), t.j. tranzit Volaní na prenesené mobilné čísla nesprávne smerované do siete O2	... EUR/min*** + tranzitný poplatok ... EUR/min	1.9.2019
bx-9910	ICP/non-EHP – O2 – 9910 (Orange Slovensko, a.s.) Tranzit Volaní prichádzajúcich zo siete ICP z A-čísiel non-EHP** cez sieť O2 do siete prijímajúceho podniku (9910), t.j. tranzit Volaní na prenesené mobilné čísla nesprávne smerované do siete O2	... EUR/min*** + tranzitný poplatok ... EUR/min	1.9.2019
bx-9903	ICP/non-EHP – O2 – 9903 (Swan Mobile, a.s.) Tranzit Volaní prichádzajúcich zo siete ICP z A-čísiel non-EHP** cez sieť O2 do siete prijímajúceho podniku (9903), t.j. tranzit Volaní na prenesené mobilné čísla nesprávne smerované do siete O2	... EUR/min*** + tranzitný poplatok ... EUR/min	1.9.2019
c	ICP – O2 fix Ukončenie Volaní prichádzajúcich zo siete ICP na geografické čísla Hostovaného podniku v sieti O2	0,000976 EUR/min	1.9.2018
cx	ICP – O2 – OLO Tranzit Volaní prichádzajúcich zo siete ICP cez sieť O2 do siete prijímajúceho fixného podniku, t.j. tranzit Volaní na prenesené geografické čísla nesprávne smerované do siete O2	0,000976 EUR/min + ... EUR/min	1.9.2018
d	ICP – O2 Freephone* Ukončenie Volaní prichádzajúce zo siete ICP na číslach bezplatných línií O2 alebo Hostovaného podniku v sieti O2 (Freephone)	... EUR/min	1.9.2018
e	ICP – O2 Shared cost Ukončenie Volaní prichádzajúcich zo siete ICP na čísla s rozdelením poplatkov Hostovaného podniku v sieti O2	... EUR/min	1.9.2018

* Cenu za Volanie hradí spoločnosť O2 spoločnosti ICP.

** Kritéria pre určenie A-čísiel EHP a non-EHP sú definované v bode 2. tejto Prílohy.

*** Cena za ukončenie volania v sieti prijímajúceho podniku môže byť jednostranne upravovaná na základe oznámenia O2 doručeného ICP najneskôr 7 dní pred platnosťou novej ceny.

V prípade, že sa na základe rozhodnutia RÚ o regulácii cien (ďalej len „cenové rozhodnutie“) zmení regulovaná cena ukončovania volaní v sieti O2 a/alebo Hostovaného podniku uvedená v bode 1 tejto Prílohy, O2 k dátumu vykonateľnosti cenového rozhodnutia uplatní cenu v súlade s týmto cenovým rozhodnutím.

2. KRITÉRIA PRE ROZDELENIE VOLANÍ NA EHP A NON-EHP S ÚČINNOSŤOU OD 1.9.2019

2.1 Zoznam krajín EHP a ich medzinárodných telefónnych predvolieb

Krajina	Predvoľba
Belgicko	32
Bulharsko	359
Cyprus	357
Česká republika	420
Dánsko	45
Estónsko	372
Fínsko	358
Francúzska Guyana	594
Francúzsko	33
Gibraltár	350
Grécko	30
Guadeloupe	590
Holandsko	31
Chorvátsko	385
Írsko	353
Island	354
Lichtenštajnsko	423
Litva	370
Lotyšsko	371
Luxembursko	352
Maďarsko	36
Malta	356
Martinik	596
Nemecko	49
Nórsko	47
Poľsko	48
Portugalsko	351
Rakúsko	43
Réunion & Mayotte	262
Rumunsko	40
Slovenská republika	421
Slovinsko (okrem 38643 a 38649)	386
Spojené kráľovstvo	44
Španielsko	34
Švédsko	46
Taliansko	39

2.2 Definícia A-čísiel EHP

- A-čísla EHP sú také čísla, ktorých medzinárodné telefónne predvoľby pre krajiny EHP uvedené v bode 3.1 tejto Prílohy a ich štruktúra a formát spĺňajú príslušné odporúčania ITU-T,
- A-čísla definované slovenským národným číslovacím plánom na základe Opatrenia RÚ z 8. decembra 2011 č. O-26/2011 o číslovacom pláne.

2.3 Definícia A-čísiel non-EHP

- A-čísla non-EHP sú také čísla, ktorých medzinárodné telefónne predvoľby nie sú uvedené v bode 3.1 tejto prílohy,
- prázdne A-čísla,
- A-čísla so slovenskou medzinárodnou telefónnou predvoľbou, ktoré majú viac ako 12 znakov,
- A-čísla s medzinárodnou telefónnou predvoľbou krajín EHP okrem Slovenskej republiky, ktoré majú viac ako 15 znakov,
- A-čísla s medzinárodnou telefónnou predvoľbou krajín EHP nespĺňajúce minimálnu dĺžku čísla danej krajiny,
- A-čísla, ktorých štruktúra a formát nespĺňajú príslušné odporúčania ITU-T.“

3. ZMENA PRÍLOHY IV „ZOZNAM KONTAKTNÝCH OSÔB“

Zmluvné strany sa odo Dňa účinnosti dohodli na novom znení Prílohy IV nasledovne:

„PRÍLOHA IV ZOZNAM KONTAKTNÝCH OSÔB

1. VŠOBEČNÉ KONTAKTY

	O2	ICP
Spoločnosť		
Zodpovedná osoba		
Pozícia		
Adresa		
PSC/mesto		
Tel. číslo		
Fax		
E-mail		

2. KONTAKTY NA OHLASOVANIE PORÚCH

	O2	ICP
Spoločnosť		
Zodpovedná osoba		
Zodpovedné pracovisko		
Adresa		

PSČ/mesto		
Tel. číslo		
Fax		
E-mail		
Prevádzkové hodiny		

3. FAKTURAČNÉ ÚDAJE

	O2	ICP
Spoločnosť		
IČO		
IČ DPH		
Adresa na zasielanie faktúr: (uvedie sa na listovú obálku)		
Adresa na fakturáciu: (uvedie sa na faktúru)		
Kontaktná osoba pre otázky súvisiace s odúčtovaním a fakturáciou		

4. KONTAKTY NA ESKALÁCIU PRI ODSTRANOVANÍ PORÚCH

	O2	ICP
1. eskalačná úroveň		
Zodpovedná osoba		
Pozícia		
Zodpovedné pracovisko		
Tel. číslo		
E-mail		
Disponibilita		
2. eskalačná úroveň		
Zodpovedná osoba		
Pozícia		
Zodpovedné pracovisko		
Tel. číslo		
E-mail		
Disponibilita		

5. KONTAKTY NA ESKALÁCIU PRI RIEŠENÍ SPOROV

	O2	ICP
1. eskalačná úroveň		
Zodpovedná osoba		
Pozícia		
Zodpovedné pracovisko		
Tel. číslo		
E-mail		
2. eskalačná úroveň		

Zodpovedná osoba		
Pozícia		
Zodpovedné pracovisko		
Tel. číslo		
E-mail		

Článok III

SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Tento Dodatok č. 1 k Zmluve nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oboma Zmluvnými stranami („Deň účinnosti“). Zmluvné strany si vyhotovením tohto Dodatku č. 1 zároveň písomne potvrdzujú aj ich predchádzajúce dohody existujúce medzi nimi od dátumu uvedeného v tomto Dodatku č. 1.
2. Všetky ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom č. 1 dotknuté, ostávajú v platnosti v pôvodnom znení.
3. Tento Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
4. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, po jednom vyhotovení pre každú Zmluvnú stranu.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že povinnosť im vyplývajúca z § 27 ods. 5 zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov, podľa ktorej sú zmluvné strany povinné predložiť uzavretú zmluvu o prepojení a jej zmeny Úradu pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb (RÚ) do 45 dní odo dňa uzatvorenia zmluvy o prepojení alebo dodatku, si každá zmluvná strana splní samostatne. Každá zo zmluvných strán je oprávnená na základe samostatného posúdenia zvážiť, ktoré časti zmluvy o prepojení považuje za predmet obchodného tajomstva a tieto časti označiť za predmet obchodného tajomstva pri plnení zákonnej povinnosti. Zmluvné strany sú si vedomé, že cena za prepojenie nie je predmetom obchodného tajomstva.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok č. 1 prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tohto Dodatku č. 1 zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho podpísali.

V Bratislave, dňa

Za O2 Slovakia, s.r.o.

Mgr. Peter Gažík
Konateľ

Mgr. Dávid Durbák
Konateľ

V Bratislave, dňa

**Za UAB „Raystorm“ organizačná
zložka podniku zahraničnej osoby**

JUDr. Andrea Oršulová, PhD.
na základe plnej moci